

责任编辑：于淑媛

封面设计：陈光明

给五岁以下儿童的故事

Gei wusui Yixia Ertong De Gushi

萨勒 史蒂芬·科利恩 主编 梁旭东 张信敏 译

黑龙江少年儿童出版社出版 （哈尔滨市道黑红专街95号）

黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本787×1092毫米1/32·印张32/16·字数49,000

1990年3月第1版 1990年3月第1次印刷 印数1—5,125

ISBN 7-5319-0580-9/I·150 定价：1.40元

内 容 介 绍

当孩子们趴在爸爸或者妈妈的膝盖上，听他们绘声绘色地讲故事的时候，无疑是最美妙的事情，这对父母亲来说也是个轻松愉快的时刻。只要故事的文体优美，内容有趣，即便是一再重复，孩子们也会感到高兴的。

这就是萨勒与史蒂芬·科利恩精心选编的这本儿童读物的成功之处。从罗里斯·罗斯特那孤独的小椅子到广为流传的传统故事，还有关于新衣服和玩具熊的民间传说，可以说书中的每个故事都有惹人喜爱的独特风格。

有时候故事是很需要的：比如在孩子们临睡之前，在阴雨绵绵的日子里，在他们生病卧床之机，或是在孩子需要片刻的安静之时等等，书中的一些故事很适合在这种时机里讲述。虽然，多数孩子对他们偏爱的故事会一再要求讲述，但随着他们年龄的增长，他们将会爱上这套丛书的另外几册——给五岁、六岁、七岁、八岁、九岁、十岁儿童的故事。

目 录

给讲故事人的话·····1

劳利波普小姐的狮子·····4

兔子太太的小屋·····9

小女孩和布娃娃·····14

小猫学声·····18

狐狸先生·····22

动物的尾巴从哪里来·····27

给胖猪的礼物·····31

农夫格列斯的小山羊·····36

乔乔：小火车头逃跑的故事·····39

年轻的小象·····44

蚁人·····48

动物园的熊和布熊的故事·····52

寻找吼声的狮子·····57

小熊登月·····61

喘不过气来的齐佩·····64

猴猴学样·····68

佩拉斯的新衣.....77

在河上游玩的小劳拉.....79

长大的故事.....84

孤独的小椅子.....86

大姐和小妹的故事.....91

给讲故事人的话

年幼的儿童在生活中接触到的每一个情境和产生的每一种感觉，都会引起感情上的强烈联想，并因此留下某种深刻的印象——即便是五岁以下的幼儿也不例外。由此可见，儿童最初的故事经历——通过听故事，享受故事的乐趣，欣赏故事，很可能决定了他日后对文学和书的看法。

两岁的幼儿开始相信周围的一切。他已经喜欢听妈妈讲些简单的故事。

到了三、四岁，孩子就有了想象，但他们仍然分不清楚真实与想象之间的界限。他们在玩耍的时候，甚至无需要说：“让我们来扮演一下。”在他们的心灵里拥有自己丰富的想象生活。假如把想象比作水，那么故事如同在水中戏耍的鸭子。但幼儿缺乏对现实的真实体验。一些令人恐惧的神话故事荒诞神秘，它能够博得年龄稍大的儿童欢心，但对三、四岁的幼儿却是不合适。因为七岁的儿童已经知道神话故事是假的，

而幼儿却是真假不分。

给幼儿讲的故事必须有一种安全感，本书中出走和冒险去的小家伙总是以平安归来的结局而告终。乔乔回家时，已经成为一个聪明而又快活的小火车头。

当然，恐惧是不可能完全消除的。我们知道孩子们在自己的想象世界里不断地与恐惧和胆怯进行着斗争。这种情形时常会流露并表现在孩子的身上。本书中的故事将会帮助幼儿消除恐惧。当孩子们听完一个经历了千辛万苦却能侥幸地脱险的故事时，他们不仅得到了感情上的某种体验与满足，而且还放松了紧张的情绪。这将有助于幼儿克服自己的困难，消除某种不安的情绪。正如哥德说的那样，“学会生活的永恒法则。”通过这些故事，孩子们将再创造一个被他们所了解，所热爱，所理解的世界，而这个新世界是向孩子们敞开着的。

书中这些故事似乎有些简单，但它情节清晰，富有动作性和诱人的魅力。许多故事的内容是由反复出现的片断所组成。这些重复的内容和句子深受幼儿们的喜爱。

故事的讲述是双方的事。假如老师在朗读故事时能倾注自己的感情，那将是十分有益的。这对父母、叔叔、阿姨和姐姐也同样适用。讲故事时，还可以根据幼儿的接受能力，大胆地对故事进行增或减。除上

述的几点外，讲故事的人不要顾虑重重，要尽量讲得生动形象。这就是讲故事的传统方法。随着时光的推移，故事被流传下来了，人们用各种各样的方法来充实和丰富故事的内容，但故事的基本主题没有变。

劳利波普小姐的狮子

劳利波普小姐在厨房里来来回回地走着，她焦急不安，因为家中的食物已经不多了。她没有钱，却有许多张嘴巴需要喂养。和劳利波普小姐生活在一起的有十四只虎斑猫、九只黄狗、三只小白兔、七只金丝雀、四只长尾鹦鹉、七只灰色的小老鼠。喔，后院里还有一头大毛驴！

劳利波普小姐碰到迷路的动物，总是把它带回家来。当有人对她说：“请给我的小动物找个住处吧，我不能再收养它了。”她又不忍心拒绝。于是，那些无家可归的动物不知怎么知道了，它们只要坐在劳利波普小姐家门口的石阶上，就有了一个住宿的地方。因此，劳利波普小姐家里的动物越来越多了。

劳利波普小姐长长地叹了一口气，她开始把仅有的一点食物分发给她的宝贝们。尽管一个动物只分到一匙子，食物却还是不够分。它们看上去饥肠辘辘，

它们用乞求的神情希望能多分点吃的东西。于是，劳利波普小姐决定把自己的晚饭也分给它们。

这时门外传来了一阵窸窸窣窣的声音，而且越来越响。“喔，”劳利波普小姐说：“一定又是一个无家可归的小猫或者小狗，我得让它进来。”她打开了门，看见坐在她家门口石阶上的不是一只小猫咪，也不是一只小狗，而是一只狮子；劳利波普小姐从来没有看见过这么大的狮子！

“喔，快进来，你这可怜的东西。”她对狮子说，“欢迎你到这个家里来。”但劳利波普小姐又自言自语地说：“我该怎么办？我到哪里去找食物来喂养这只无家可归的狮子？”

狮子慢吞吞地走进了客厅。突然它发现了六只虎斑猫和五只黄狗，便猛扑过去，不料撞翻了家俱，打碎了花瓶。狮子满客厅地追猫逐狗，又对着长尾鹦鹉和小老鼠吼叫。它用大爪子把一只兔子拎起来，然后放走它，接着又把它抓起来，并且不断地发出令人心惊胆战的咆哮声。

“赶快停下来！”劳利波普小姐用严肃的口气说，“你戏弄那些比你小的动物，难道不感到害臊？”

狮子看上去十分惊讶，但它还是放走了兔子，安静地躺在地上，甚至当一只大胆的虎斑猫拨弄它的尾巴时，狮子也没有恼怒。

“洗好澡以后，我给你吃点东西，”劳利波普小姐说，“所有和我住在一起的动物都要洗澡，这是这个家的规矩！”于是，她打了洗澡水，取了一把硬毛刷子，对狮子说：“快过来！”但是狮子却一点不动，它根本不想洗澡。

“这里不存在同意不同意的问题！”劳利波普小姐说着就去拉狮子，她又拉又推又拖，硬是把狮子弄到了澡盆里去。狮子张开了大嘴，露出它那尖利的牙齿，并发出可怕的声音，但劳利波普小姐毫不在意。她用力刷，用肥皂擦，用水冲洗，好象没有听见狮子的声音。她知道用什么方法才能调教好她的动物。

洗完澡，劳利波普小姐在狮子的身上裹了一条大毛巾，擦干了它的毛，这时在狮子的身上可以闻到一股玫瑰香的肥皂味。

“你这身凌乱的长毛真难看，我来帮你一下，”劳利波普小姐边说边梳理起狮子的长毛，并在上面系了一根漂亮的绿色绸带，这样狮子的毛发就不会散落下来，遮住它的眼睛。劳利波普小姐对狮子说：“现在你可以呆在客厅里，和其他动物一起玩一会儿，我给你找点吃的东西。”

她在空荡无物的碗橱里上下寻找，但她找到的只有她自己的晚餐：两根香肠和一点剩饭。她把自己没有喝完的牛奶倒在盘子里，然后用一只干净的托盘把

食物送给狮子。狮子狼吞虎咽地吃掉了香肠，舐干了牛奶，但对剩饭不感兴趣，它转过身去，想一走了事。“把饭吃光！”劳利波普小姐说，“马上吃掉，我们这儿没有食物给你浪费！”狮子无可奈何回过头来，把饭吃得干干净净。

劳利波普小姐坐在壁炉的炉火前，狮子躺在她的脚边，它心满意足地哼哈了一阵，就睡着了。劳利波普小姐却无法入睡，她整整一个夜晚都坐在扶手椅上，绞尽脑汁地考虑如何挣点钱，去买些食物，喂养她的那些动物和狮子。但她只会照料她的动物和钩织沙发套。目前没有人要买她的沙发套。

清晨，她和她的宝贝们逗着玩，她希望这样能使它们忘掉饥饿。当她教狮子变戏法时，门铃响了。劳利波普忧心忡忡，她想千万不要又有人带来一个新的宝贝！她已经无法再收养任何一个动物了。门开了，五个驯兽人和一个胖子心烦意乱地站在门口。他们问道：“昨晚有一只凶猛的狮子从马戏场里逃走了，我们正在四处寻找，你见过它吗？”

“没有，没有见过。”劳利波普小姐说：“不过有一只讨人喜欢的狮子为了寻找自己的家，进了我的家门。它在里面玩耍。我已经渐渐地喜爱它了。”

那胖子和五个驯兽人冲进劳利波普小姐的房间，狮子站在客厅的门口，开始吼叫起来。“不要叫”，劳

利波普小姐说，“我连自己的说话声都听不见了。”狮子又重新坐在虎斑猫的中间，它不再咆哮，甚至不再发出声音。

“这真是奇迹！”胖子叫起来，“这狮子在你的客厅里温顺得能和你的小猫一起玩，在我们的马戏场里却是最凶猛的，没人能驯服它。你愿意不愿意去从事一个驯狮员的工作？我将付你很高的报酬！”

“你说什么？”劳利波普小姐感到十分惊讶，“喔，这是人们希望遇上的最好一只狮子。我愿意为您工作。虽然我需要很多的钱，但我没有想到能用这么容易的方法挣钱！”

劳利波普小姐终于成为一个非常有名的驯狮员。她不再为钱而发愁，不再为喂养她的那些宝贝而发愁：十四只虎斑猫、九只黄狗、三只小白兔、七只金丝雀、四只长尾鹦鹉、七只灰色的小老鼠，还有后院的一头大毛驴及其27只才找上门的新伙伴。有时候狮子还到劳利波普小姐家里来，与她共度周末，因为狮子喜爱劳利波普小姐，劳利波普小姐也同样喜爱狮子。

兔子太太的小屋

在很久以前，有一只兔子用老栎树皮盖起了一间舒适的小屋。离小屋的不远处，一只狐狸住在一间冰块垒起的小屋里。狐狸时常嘲笑兔子，“你瞧，”他总是说，“我的房间亮堂堂的，但你的小屋却是又黑又暗。”

夏天到了，狐狸的小屋溶化了。但是夏天的夜晚还有点凉意，所以，狐狸来到兔子的小屋前，喊道：“兔子太太，我能不能进来，住在你的小屋里？”

“不行！狐狸先生。”兔子回答。

“那么，我呆在你的院子里，好吗？”狐狸问。

“也不行！狐狸先生。”兔子说，“你在冬天嘲笑我的小屋，现在我为什么要对你友好？”

然而，兔子经不起狐狸的再三恳求，终于让他进了院子。狐狸一进院子，却又叫喊起来，“兔子太太，让我进来坐在走廊下吧！”

“不行，你不能这样得寸进尺，”兔子说，“去年冬

天你不该嘲笑我。”

于是，狐狸一遍一遍地乞求着，“兔子太太，就让我坐在你的走廊下吧，”最后兔子又作了让步。狐狸刚在走廊下坐定，就叫了起来，“兔子太太，请你允许我进屋吧。”兔子回答说：“这可不行，狐狸先生。我绝对不会同意你进屋的。去年冬天你嘲笑我的事情，你难道忘了吗？”

“唉呀，好心的兔子太太，你就让我进去吧，”狐狸死皮赖脸地不断求情，最终兔子的心又软下来了。

屋子里温暖舒适。兔子高高地坐在暖炉上，狐狸坐在一张矮板橙上。第二天，狐狸对兔子说：“我也和你一起坐在暖炉上，好吗？”

“这怎么可以呢？”兔子说，“去年冬天，你还嘲笑过我，是不是？再说，暖炉上面太小，两个人坐不下。”狐狸不死心，他又一次次地苦苦哀求，终于，兔子不得不同意了他的要求。”

过了一、二天之后，狐狸竟想把兔子推出小屋。他真不要脸！是的，狐狸就是这样做的。他开始把兔子推出自己的家门！

“快，滚出去！”狐狸粗暴地说，“快滚出去，你这个老斜眼，我不愿和你住在一起，屋子里太挤了。”他把可怜的老兔子赶了出去。

兔子坐在门外，伤心地哭泣着。不一会儿，来了

一条狗。他问道：“兔子太太，你为什么哭啊？”

“天哪！”兔子说，“发生了一件可怕的事情。我有一间用老栎树皮盖成的小屋，又漂亮又舒服。狐狸先生求我让他进来，一起住在小屋里。我同意了，但他却把我赶了出来，是的，把我从自己的小屋里赶了出来。喔，天哪！这是怎么回事！”

“不要着急，”狗说，“我马上替你赶走狐狸。”

狗开始凶猛地叫着，“滚出来，狐狸先生。让兔子回到自己的小屋里去，听见了吗？”

狡猾的狐狸装出大灰狼的嚎叫声，“如果你胆敢走进来或者靠近的话，我叫你连骨头都不剩！”狗害怕极了，夹着尾巴溜走了。

兔子又开始哭了。这时来了一只大灰狼，他问兔子说：“出了什么事，兔子太太？你为什么哭得这样伤心？”

“天哪！”兔子说，“我碰上了一件麻烦的事。我有一间漂亮的小屋，是用栎树皮盖成的。我让狐狸进来，和我住在一起，他反把我赶了出来。真的，他把我从自己的家里赶了出来！”

“不要脸的东西！”大灰狼说，“你不要担心，我马上把他赶出来。”

大灰狼用最可怕的声音嗥叫起来，“快滚！马上滚出来，听到了吗？”狐狸非常狡猾，他装成老虎的声音，

咆哮着，“滚开，你这个蠢东西。不然的话，我马上就把你吃掉。”

大灰狼听见老虎的吼声，不由地哆嗦起来，他逃走了。兔子再一次地哭泣着。这时，公鸡大摇大摆地走过来。他说：“兔子太太，这么好的天气，你有什么好哭的？”

“喔，公鸡先生，太糟糕了，”兔子回答说，“我好心好意地允许狐狸住在我这间舒适的小屋里，他进来后，却把我轰出来。事情就是这样，他把我从自家的小屋里赶出来了。喔，天哪！”

“这个无赖！”公鸡说，“你放宽心，兔子太太，我马上去结束这场胡闹。”

“什么，你去？”兔子含着泪水问，“你的一片好心我领受了，但我想，狗和大灰狼都不能把他吓跑，你能行吗？”

“你等着瞧，”公鸡骄傲地说。他拍动着翅膀，飞到附近的一枝高高的树杈上，高声地叫唤起来，“喔…，喔…，快来啊，好猎人。这儿躲藏着你的猎物，就在这温暖的树皮小屋里，贪心狡滑的狐狸藏在里面。快来呀，把他射死。”

狐狸听到“猎人”和“射死”这两个词，就吓得魂不附体。他象一道红色的闪电一样，冲出小屋，便无影无踪了。可以肯定，从此以后这一带再也见不到这只

狐狸了。

兔子高兴极了。为了庆贺赶走了狐狸，兔子准备一顿丰盛的晚宴，招待了公鸡。从此，她住在这间又舒服又安全的小屋里，过着幸福的日子。